

# EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

## UPRIME LA SUCURSAL EN LIMON Y LA CONVIERTE EN UNA SIMPLE AGENCIA

Según hemos podido enterarnos, la junta directiva central del Banco Nacional de Costa Rica ha dispuesto suprimir la sucursal establecida en este puerto Pero mandará una simple agencia. Esta medida entra en vigencia a partir del primero de agosto siguiente

La medida, a nuestro entender, responde a la necesidad

**Esa disposición de la junta directiva central debe entrar en vigencia a partir del primero de agosto próximo. — Constituye un nuevo golpe que se asesta a la economía de la provincia, tan sufrida y tan maltratada en los últimos tiempos**

**PERO LO MAS GRAVE ES QUE SE HA TOMADO EN LOS MOMENTOS MENOS OPORTUNOS, CUANDO SE ESPERABA LA COOPERACION DEL BANCO PARA LA ORGANIZACION Y AYUDA A LA INDUSTRIA CACAOTERA**

su oficina en este puerto a los gastos serán mucho menores. Es que los negocios banca-

rios no justifican la existencia de la sucursal; o en otras palabras, no dejan las ganancias necesarias para llenar los gastos que ese organismo requiere

Nosotros sentimos mucho esa determinación. Más aún, la creemos inoportuna, ya que precisamente en estos momentos tiene la Secretaría de Hacienda, en estudio, el proyecto de ayuda económica a la industria del cacao y se cifra gran esperanza en las actividades que pudiera desarrollar esa sucursal del Banco del Estado. Porque hay muchas empresas particulares que realizan ese negocio; que adelantan dinero a los productores y que exportan el grano por su cuenta, pero la conveniencia del productor y de la economía nacional, estriba en la participación directa del Banco, como organismo al servicio de la agricultura costarricense.

Tal vez ya no sea tiempo, pero no está de más dejar planteada la iniciativa para que se revea esa disposición y se de una tregua, mientras se organizan las actividades cacaoteras. De esa organización podría derivarse un mayor volumen de negocios para el Banco Nacional, y de no ser así, pues estaría esa institución ayudando a una de las provincias más afectadas en su economía particular.



## SOLEMNEMENTE SE BAUTIZO EL PASEO DEL TAJAMAR CON EL NOMBRE DE "JUAN SANTAMARIA"

Trajó la representación del Poder Ejecutivo el Sr. Secretario de Educación, Lic. Tinoco Castro

El domingo anterior estuvo de fiesta esta ciudad porteña. Un motivo cívico dió lugar a el festejo: el bautizo del paseo del tajarar con el nombre del héroe nacional, Juan Santamaría.

La municipalidad, las escuelas, las autoridades, el clero, los deportistas, el cuerpo de bomberos y la sociedad, todos contribuyeron a darle realce a la fiesta. El Poder Ejecutivo se hizo representar por el señor secretario de educación, licenciado don Luis Demetrio Tinoco Castro, quien vino en compañía de su distinguida esposa.

También fue una oportunidad para recibir una delegación

**EN NOMBRE DE LA CORPORACION MUNICIPAL LLEVO LA PALABRA EL SECRETARIO, DON CARLOS MORA AGUILAR**

de la pro-ciudad de Alajuela, cuna del héroe.

Muy hermosos los discursos especialmente el del señor ministro y el del representante de nuestra Municipalidad, encomendado al secretario, don Carlos Mora Aguilar.

La bendición la hizo el señor Vicario Apostólico, monseñor Odendhal, quien prestó toda su colaboración para darle al acto la mayor trascendencia.

Es significativo este movimiento cívico, que casi simultáneamente, ha ido prendiendo,

como una llama de entusiasmo y de devoción patriótica, en diferentes lugares.

Y cobra mayor importancia, porque es como una renovación de la fe en los ideales democráticos y la reafirmación de los ideales libertarios. Nuestro Santamaría tiene un doble

(Pasa a la Pág. OCHO)

## NO DEBEN NEGARSE LOS TRENES de EXCURSION a los LIMONENSES

La nueva empresa debe ver en esas iniciativas un deseo de dar animación al puerto y de estimular su economía

**CERRARSE EMPECINADAMENTE A LAS PETICIONES ES HACER UN PERJUICIO A LA PROVINCIA**

Con motivo de las fiestas patrióticas del domingo anterior, se hizo una nueva gestión para correr un tren de excursión, — que habría sido una forma de facilitar la llegada de numerosos visitantes del interior, — pero una vez más se recibió una negativa rotunda.

La nueva compañía sigue la política de la anterior, de no permitir las excursiones. ¿Cuáles son los motivos? Los riesgos? Con reglamentar esos viajes especiales queda solucionada esa dificultad, si existe; más aun, con responsabilizar al propio organizador de las excursiones.

Pero mantener la política de negar los servicios, es empeñarse en causar un perjuicio al puerto; al comercio limonense; a la economía de la provincia. Porque esos trenes de excursión promueven un mayor movimiento en los hoteles, cantinas y todos los negocios; porque permiten a

muchas gentes conocer las regiones costeñas con poco gasto; porque contribuyen a facilitar las relaciones familiares entre elementos de diferentes provincias.

Sin interés directo en el negocio que pueda significar el organizar trenes de excursión favorecer el turismo criollo y dar nueva vida al comercio porteño

Atentamente hacemos la sugestión, sin ánimo de crítica, sino de cooperación. Crear buenas amistades, facilitar los negocios, es una forma de mejorar las propias ganancias

sión, pero con el interés de defensores de los intereses provinciales, creemos que debe revocarse esa disposición y permitir que los particulares corran, por su cuenta y riesgo, trenes expresos, para

## Nuestro Antiguo Plan de Fomento a la Ganadería cobra interés en esta oportunidad

**DESDE HACE CERCA DE CUATRO AÑOS VENIMOS TRABAJANDO POR EL RESURGIMIENTO ECONOMICO DE LA PROVINCIA Y CADA DIA VEMOS QUE ALGUNAS DE NUESTRAS INICIATIVAS, EN PARTE O BAJO NUEVA FORMA, COBRAN ACTUALIDAD**

Es obvio recordar que desde hace cuatro años, por lo menos, venimos machacando, con una tenacidad sin límites, en el sentido de procurar el resurgimiento económico de la provincia de Limón. En ese sentido hemos formulado planes y hemos esbozado ideas. Muchas de ellas cayeron en el vacío; pero otras han ido encontrando eco y se han recogido, sino en toda su extensión, en parte o bajo otras formas

Lo recordamos al leer una iniciativa sobre el apoyo a la ganadería. Nosotros insinuábamos, alguna ocasión, que se importaran mil vaquillas para colocarlas entre los pequeños finqueros, a fin de dar vida, en forma rápida, a la industria pecuaria que en nuestra zona, podría alcanzar gran

Alguna vez hemos de hacer una recapitulación de las ideas que en el curso de varios años han quedado lanzadas a la discusión, por medio de estas páginas

des proporciones, con ventajas incalculables para nuestra economía y para la del país entero

Costa Rica no consume la cantidad de leche que las reglas de una buena alimentación señalan. No la consume porque no hay la producción necesaria; porque la economía casera no lo permite; porque falta una educación adecuada, que permita ver la conveniencia de dar mayor interés en la dieta nacional, a la leche y sus derivados y las frutas. No puede consumir

más leche, porque a veces sus precios son crecidos y la calidad del artículo no siempre satisface. Tanto es así, que muchas familias prefieren el consumo de leche deshidratada, en polvo o cualquier otra forma, que llegue del exterior

Desde hace rato se habla del establecimiento de una planta de leche en polvo y del fomento de la industria ganadera en nuestra provincia. Pero no se pasa de formular los planes; de lanzar ideas. Mientras tanto, la economía limonense es cada día más raquítica y el problema se agrava irremisiblemente

Ojalá que esta nueva gestión pudiera tener algún eco y que la idea cuajara, como lo aconsejan el interés y el sentido común

1941

JULIO

- 19 -

SABADO

AÑO VII — Nº 352

Puerto Limón, C. Rica

# Mundo Social

DE LA PASADA SEMANA

## EL BAILE DE HOY EN TURRIALBA

Le es muy grato a LA VOZ DEL ATLANTICO el felicitar a todas las personas que hayan cumplido años o su onomástico, en la semana pasada. Cumplieron años la señorita María Prestinary. Los señores: Dr. Oscar Pacheco Chaverri y doctor Carlos Sáenz Mata. Las señoritas: Margarita Gutiérrez Mangel y Aida Volio Céspedes, les deseamos muchas felicidades. Cumplieron su onomástico, las señoritas: María del Carmen Gutiérrez Ch., Carmen María Iglesias B. Las señoras: Carmen Pacheco de Soto y Carmen Chamberlain de Gutiérrez, felicitamos también y muy cordialmente a todas aquellas que nos hemos olvidado y que se llamen Carmen.

También cumplen su santo los señores: Enrique Mangel, Enrique 9rrázola, Excmo. señor Enrique Loudet, ministro de la Argentina en este país, Ing. Federico Gutiérrez B. el ex-presidente del Ecuador, Federico Paez y doña Marina de Lombana, LA VOZ DEL ATLANTICO les desea muy cordialmente toda clase de felicidades

### BIENVENIDO

Con nuestro más atento saludo de bienvenida ha ingresado a este país nuestro huésped de la Nación, el Sr. Presidente de nuestra hermana república de Panamá, Dr. Arnulfo Arias Madrid y sus distinguidos acompañantes.

### PARA LA CAPITAL

Partió para nuestra capital, San José, después de pasar una linda temporada la apreciable señora doña Jacinta Mata vda. de Sáenz

### PRIMOGENITO

Un lindo niño ha llegado a alegrar el hogar del doctor don Miguel Iglesias y su distinguida señora doña Isabel Vargas Facio de Iglesias, LA VOZ DEL ATLANTICO les desea toda clase de felicidades

Esta noche se efectuara en el "Rancho Bar" de Turrialba el baile de inauguración, festival que ha sido dedicado al señor Ministro de Gobernación don Francisco Calderón Guardia y señora y al señor Ministro de Fomento don Alfredo Volio Mata y señora. Han sido nombradas recibidoras las señoritas Flora Coto, Hania Granados, Gladys Ma-

driz, Ines Morales, Leila Castillo, Fanny Mooney, Odilia Castro, Virginia Morales, Luz A. Marin Claudia Coto, Carmen Ramírez, Flora Arias, Isabel Alban, Emilce Fuentes, Victoria Calvo, Clarita Garro, Alice Mc. Cormick, Yvonne Lutz y Julita y Maruja Fuentes y un distinguido grupo de señoras.

## LAS GUACAMAYAS

Las guacamayas pasan como rotos pedazos, de una bandera en alas, de un viento de huracán... De oro las cabezas, de azul de mar los brazos y las alas del rojo trágico de Satán

La tarde se desploma cayendo en los ocasos y el crepúsculo asume violencias de volcán, mientras las guacamayas, con indolentes trazos, se van por el celeste de los cielos, se van!

Vienen de Guatemala... Quizás de Nicaragua: y son cual gallardetes que el crepúsculo fragua batidos por quién sabe quién en la inmensidad;

y en el sol y en la gloria del pensamiento mío, me las finjo dos póstumos sonetos de Darío, de paso por mi Patria, hacia la Eternidad!

Panamá.

Ricardo MIRO.

## REANUDA SU CARRERA DE FUGITIVO THOMAS JAMES CRAWFORD (A) TAMPUS. - CAPTURADO POR EL JEFE POLITICO DE SIQUIRRES UN PROFUGO PELIGROSO

### SE EVADE "TAMPUS"

Hace poco que con la cooperación de las autoridades panameñas, fué capturado por las de Sixaola medio a medio del puente Internacional, Thomas James Crawford (a) Tampus de cuya aprehensión, demás detalles y peligrosidad del fugitivo, reseño LA VOZ DEL ATLANTICO en edición reciente. Antes de un mes tenemos que referirnos al mismo sujeto, quien dado al peligro que entrañaba su permanencia en la cárcel local, pues había jurado vengarse de cualquier manera a otro presidiario por haber declarado en su contra en uno de

los tantos procesos que se le siguen, y su propósito de evadirse del penal, dispusieron las autoridades trasladarlo a la Penitenciaría y así fué como lo sacaron debidamente esposado con las manos hacia atrás el sábado último, bajo la custodia del oficial Cambronero, quien se ofreció para esa peligrosa y delicada comisión. Nos informan que por ahí por Moín, "Tampus", con la agilidad de un gato se llevó las esposas hasta los pies pasandoselas hacia adelante, seguro ya con la intención de tirarse del tren, sin que el oficial tomara ninguna precaución, continuando con nuestro hombre felizmente hasta Siquirres, lugar favorita de sus fechorías y por ende conocedor de todos aquellos vecinetos.

Habría caminado unas quinientas varas el convoy de esa estación cuando de un salto "Tampus" cayó fuera del convoy y emprendió la fuga. El oficial logró que le pararan el tren, haciéndole varios disparos corrió detrás de él uniéndosele más tarde las autoridades Siquirreñas y particulares sin que hasta la fecha se sepa de su paradero, reanudando así la carrera de fugitivo que lleva desde hace algún tiempo.

### CAPTURA EL JEFE POLITICO DE SIQUIRRES UN PROFUGO PELIGROSO

Recordarán nuestros lectores de otro sujeto tan peligroso como "Tampus", Rafael Corea Vásquez, quien fin-

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.

Editores

Apartados: Limón 230 — San José 1279

## HOMBRES COMO MONTAÑAS

Desde Montevideo la ciudad platense, teatro de tantas manifestaciones favorables a la causa aliada, nos llegan los siguientes versos que constituyen un homenaje sincero y espontáneo a los hombres de Inglaterra. Con gusto le otorgamos el lugar que se merecen en nuestras columnas.

### HOMBRES COMO MONTAÑAS

Sur del Mar del Norte,  
viril como un ariete,  
la titánica isla,  
cuna de hombres valientes,  
tenaces, atrevidos,  
diestros,  
que bregan por su honor  
y por el nuestro  
Hombres hechos a rudas tempestades,  
como su isla recios,  
como su mar altivos,  
hombres de alta silueta  
espiritual,  
que luchan  
por su libertad  
y por la nuestra  
Firmes de cara al invasor,  
resisten la embestida,  
como si se tratara  
de una tormenta más en el océano.  
Son los hombres sin miedo.  
Son los hombres impávidos.  
Son los hombres británicos  
Luchas sin una queja,  
ni un gesto de dolor.  
Porque saben  
que, al defender su isla,  
defienden  
la Civilización.  
Saben que bregan  
por Europa y América.  
Y son como volcanes,  
y son como leones,  
y son como centauros,  
y son como titanes  
y son como montañas  
Hombres del Mar del Uorte,  
hombres de Gran Bretaña!  
Montevideo. J. V

giéndose hace algún tiempo, enfermo en la Cárcel de Siquirres a la hora que le llevó el café un policial, corrió a la puerta de la celda dejando atrancado por dentro al policial dándose a la fuga, hecho del cual dió amplia información este periódico en su oportunidad. Contra ese mismo sujeto hace poco libraron las autoridades josefinas orden de captura a las de Siquirres pues se decía que viajaba en el tren del Atlántico con rumbo al puerto, pero no se atrevió a pasar en el tren por la villa, sino que se bajó al otro lado del puente de La Junta y al anochecer pasó por los potreros rumbo a "Indián Dos"; con ese dato el propio Jefe Político atravesando uno de los campamentos lo encontró semi-dormido haciéndolo preso como a las once de la noche del jueves último enviándolo a San José el día siguiente. Vaya para el señor Jefe Político, Jinesta, nuestra felicitación muy sincera por su valiosa aprehensión.

## J'ACCUSE

(YO ACUSO)

Un libro que ha causado sensación en el mundo— los hombres que traicionaron a Francia. — Revelaciones diplomáticas.

Audaz, vigoroso, rotundo este ataque a los políticos escrupulosos y a los grandes nancistas que prepararon increíble derrota de Francia. André Simone, autor de este libro, es en realidad el famoso periodista político francés "Pertinax". Sus palabras, como antes, están llenas de exaltación, de patriótica valencia, de irreconciliable atque contra los nazis.

Cada página de J'Accuse revela las ambiciones, las debilidades, las traiciones de los hombres que han gobernado Francia durante los últimos siete años, desde que Hitler subió al poder. Cada página de J'Accuse! es un documento de trascendental importancia para las democracias, porque nos revela la forma en que opera el nazismo, cómo mece, atemoriza y adula a los gobiernos, cómo mina los fanismos vitales de un pueblo, cómo engaña a la opinión pública, cómo elige los políticos venales o débiles que servirán sus cómplices.

Laval, Weygand, Petain, Daladier, Reynaud, Blum, Bonnet, Chautemps, hombres prominentes de la Francia contemporánea, son descritos por André Simone con degión apasionada veracidad.

Y al lado de los políticos militares están los grandes financieros y los poderosos industriales franceses que apoyaron económicamente a Hitler, que anularon todas las medidas ofensivas y defensivas que pedía el pueblo que pactaron con el enemigo tra las más nefastas concesiones a espaldas de esa gran democracia que fué la Tercera República Francesa.

Periodista certero, André Simone (Pertinax) no olvidó ningún detalle ni calla nada alguno, por secreto que sea los manejos de los derechistas franceses durante la guerra española, sus conexiones con Hitler y Mussolini, su política internacional suicida que dejó a Francia sin aliados (Rusia, Checoslovaquia, Bélgica, Polonia, Rumanía, etc.), nada escapa a la mirada penetrante de este hombre que se propuso, con un libro, desenmascarar a los traidores y dar un grito de alarma a las democracias americanas.

la calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecera mayor del mundo.



Como

**BUDWEISER**

ninguna

**LIMON TRADING Co.**  
DISTRIBUIDORES

**CAS EDITORIALES**

**UNA INJUSTICIA QUE PUEDE REPARARSE**

La visita que hizo a esta ciudad la semana pasada el señor Secretario de Educación Pública, Lic. Tinoco Castro, nos sugiere la idea de gestionar ante esa Secretaría, la reparación de una injusticia que desde hace mucho tiempo se está cometiendo con el personal docente que trabaja en esta zona.

La Ley de Educación Primaria, que fija los sueldos de los maestros en relación con su categoría, fija, sabiamente un porcentaje llamado zona, que se reconoce a los maestros que trabajan en lugares apartados, donde el clima es malo y la vida cara. Desde hace mucho tiempo este porcentaje, que constituye un aumento de sueldo, se fijó para esta ciudad en un cuarenta por ciento del sueldo de categoría. A los maestros de la ciudad de Puntarenas ese porcentaje se le calcula en el sesenta, dándoles una preferencia justificada respecto de la zona atlántica.

Aquí el clima es tan malo como el de Puntarenas, el costo de la vida es mucho mayor que en cualquier otra parte del país. Las dificultades de alojamiento y de vida son mucho más difíciles. ¿Por qué entonces no se le reconoce al personal docente de esta zona un porcentaje igual de Puntarenas?

Entendemos que el señor Secretario de Educación conversó con algunos maestros sobre este mismo asunto y que prometió estudiarlo a fin de arreglar lo que fuera posible. Esperamos que lo sea, porque de todos los empleados del Gobierno los maestros son siempre, sobre todo en esta ciudad, los que menos comodidades tienen y menos sueldo ganan. Los maestros públicos; guardas fiscales, policías, guardas de aduana y funcionarios de todas clases, tienen una vida que les da el Gobierno a ningún maestro de Limón se le concede esta facilidad no obstante sus raquíticos sueldos.

Nosotros esperamos que el Lic. Tinoco Castro haga justicia a sus servidores. Pense el señor Secretario en la serie de requisitos que necesita un maestro para ser colocado en el magisterio nacional. El maestro ha de ser un profesional en título adquirido después de años de estudio. Más que a ningún otro funcionario se le exige una conducta intachable y un tren de vida en relación con la función que desempeña que en esta ciudad resulta muy alto en relación con las condiciones económicas del maestro.

Todas estas razones nos parecen suficientes para que el señor Ministro resuelva esta solicitud favorablemente. Nosotros así lo pedimos.

**LOS ALTOS FLETES FERROCARRILEROS IMPIDEN LA EXPLOTACION DE LOS VASTOS BOSQUES DE MADERA DE Balsa EN LA ZONA ATLANTICA**

Como es sabido, la casa "F. Luthi y Co.", domiciliada en Nueva Orleans, desde muchos años viene verificando la explotación de los bosques de maderera de balsa en el Ecuador, de donde es exportada a los Estados Unidos.

Dicha casa desea ahora trasladar sus actividades a Costa Rica en donde hay vastos bosques de maderera de balsa, principalmente en la zona Atlántica y en la que se encuentra cercana a la frontera de la hermana nación de Nicaragua.

Según estudios verificados por esa casa, resulta que la explotación de los bosques de maderera de balsa en la zona Atlántica no es posible mientras persistan los altos fletes que cobra el Ferrocarril de Costa Rica para el transporte. Por ese motivo ha dispuesto verificar solamente la explotación de los bosques situados cerca de la frontera con Nicaragua, realizando el transporte por medio del río San Juan a la Bahía del Colorado, a donde las maderas llegan arrastradas por corriente, para ser inmediatamente aserradas en dicho lugar y luego embarcadas hacia Limón, de donde son exportadas a los Estados Unidos.

Por consiguiente, la magnífica oportunidad que se le presenta a Costa Rica para exportar esa clase de maderera que se encuentra en todas partes del país, no la pueden provechar nuestros agricultores de la zona Atlántica.

y decimos magnífica, por cuanto el 75 por ciento del valor total de las exportaciones es pagado a los productores tan pronto la maderera se encuentra puesta a bordo en Limón. Solamente la rebaja de los fletes ferrocarrileros podrá traer como consecuencia la ampliación de las actividades de la aludida empresa en la citada zona del Atlántico, además de que con esa medida se beneficiará también todo el país en general y el propio ferrocarril de Costa Rica porque en esa forma vería el aumento de sus actividades.

**Costa Rica Soda**

**WATER FACTORY**

**Fábrica de Hielo y Refrescos**

**Limón**

**FLORIDA ICE AND FARM CO**

**LA FLORIDA**

**Fábrica de Hielo y Venta de Leche y Maderas**

**LA TIERRA**

Entre los privilegios creados por las leyes y a cuya sombra vegetan tus ensueños, el más absurdo es el que permite acaparar la tierra.

Puede un hombre amontonar papeles representativos del ahorro, metales, piedras preciosas, objetos artificiales de toda especie, sin que con ello te perjudique mayormente. Pero quitarte la tierra es quitarte el pan, la paz, la libertad, la alegría, el aire, el sol y la lluvia. Ella es el complemento de tu cuerpo, la fuente de tus energías, e pertenece por haber nacido contigo. Quien se apodera de la porción del suelo que a ti te corresponde, se apodera de tu ser.

Destruye tan monstruosa aberración; haz que que la tierra se halle al alcance de todos, como la atmósfera.

Porque sin tierra continuarás esclavo y miserable; parecerás un desdichado vagabundo en tu planeta; te verás forzado a pedir que te permitan trabajar para ganarte el sustento, y cotemplarás como un intruso en la vida, inmensos campos baldíos en los que te está prohibido levantar tu choza, ni hundir tu pala, sin incurrir en delito.

Las aves marinas vuelan ante ti mostrándote lo que es la libertad en la justicia. Donde les place recogen su a-

El prestigioso intelectual alemán y meritorio militante antifascista escribe:

"Pueblo sin territorio" constituyó, como es sabido, una consigna que los nazis difundieron afanosamente. Y no pocos antinazis fueron convencidos. Se pretendía que Alemania disponía de demasiado poco territorio para producir los artículos alimenticios para su población. También le faltaba la suficiente base de materias primas que le permitiesen organizar una industria adecuada.

Eso se leía hace pocos años. Pero la actual propaganda de guerra "nacional-socialista" demuestra que no es Alemania el pueblo sin territorio. Con su propia producción puede ella satisfacer la mayor parte de los artículos alimenticios que necesita. En cuanto a las materias primas tampoco está tan desprovista. En cambio las condiciones de vida de Inglaterra son demasiado precarias. Con toda exactitud se demuestra eso en un folleto de propaganda que los nazis han distribuido en la Argentina y que como im preso fué enviado directamente al país desde el Tercer Reich.

Al que no le convenzan las cifras escuetas, las bellas figuras con impresión a tres colores le demostrarán quién es en realidad la Cenicienta. Según ellas, el abastecimiento propio de Alemania con artículos alimenticios, se realiza, en comparación con el de Inglaterra, en la siguiente proporción:

Abastecimiento por sí misma:

	Alemania	Inglaterra
Cereales ....	90%	30%
Harina ....	90%	13%
Carne .....	95%	45%
Grasas ....	50/60%	8%
Huevos .....	80%	60%
Azúcar ....	100%	18%
Verduras ....	95%	75%
Total .....	85%	25%

Además se hace incapie en el hecho de que para proveerse de los artículos alimenticios que le faltan, Inglaterra está supeditada a la peligrosa vía

del mar y se saturan de sol. Todo el anchuroso mar es de ellas.

**LOS NAZIS DESMIENTEN SU TEORIA DEL "ESPACIO VITAL"**

Por el Dr. HERIBERTO LEHMANN

marítima, mientras que aquello de que carece Alemania es producido a sus puertas. "Alemania no depende por lo tanto del extranjero en gran parte". "La situación de la población inglesa en cuanto a los viveres producidos en el propio país, puede sin exageración ser considerada como catastrófica", se dice en el folleto nazi.

Un país que según sus propios propagandistas es tan "rico" como el Tercer Reich, no debería hablar más de "pueblo sin territorio", cuando otras naciones, como Inglaterra, tan mal provistas están. O bien sus escribas deberán abstenerse de tales cálculos y confesar que el aprovisionamiento del impe-

**EDGAR YOUNG**

Comerciante

Establecido en la Provincia por más de 20 años

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.

ABARROTOS en general.

MISCELANEA

Establecimiento esquina Norte del Mercado.

El comercio británico presenta mejores perspectivas que el de la Alemania de Hitler.

Para los sudamericanos, a quienes está destinado ese folleto, las cifras de los nazis presentan un interés particular. Ellas demuestran que una Alemania victoriosa no ofrecería a los productores sudamericanos, por ejemplo, ninguna posibilidad de colocar sus productos, mientras que Inglaterra siempre será un buen cliente de estos países, en el supuesto de que una guerra perdida no llegase a disminuir demasiado la capacidad adquisitiva inglesa.

Lo que Alemania, después de una guerra victoriosa, llegase a comprar de Sur América, no lo pagaría al contado. Ya en el folleto se menciona elogiosamente el comercio de "compensación". Rumania, Brasil y otros países han podido experimentar bien que un comercio de trueque de mercadería por mercadería es el paso preliminar de penetración política para el país que trafica con el Tercer Reich.

Sud América se hallará además en la desagradable situación de constatar que después de la guerra Alemania estará menos supeditada a sus productos que a los suministros de los países balcánicos en la actualidad. Esto reviste doble importancia porque, como lo manifestó hace poco el "Frankfurter Zeitung": "Aún después de la guerra victoriosa, Alemania no deberá aflojar mucho las riendas del consumo — tanto del privado como del público. Hasta por motivos de la defensa económica-militar no se deberá llegar nuevamente a depender exageradamente de las importaciones extranjeras."

Los productores sudamericanos deberán entonces contentarse con que Alemania les llegue a comprar algo y para ello aceptar las condiciones más desfavorables. En ese sentido, en la guerra actual se está decidiendo la suerte de las naciones sudamericanas.

Dr. Heriberto LEHMANN.

**LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI USTED SABE AHORRAR**

**COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL**

**"BANCO DE COSTA RICA"**

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

# Sociales de Cartago

## EL ESPLENDIDO BAILE DE FANTASIA DEL SABADO PROXIMO

El sábado próximo, de las nueve de la noche en adelante, tendrá lugar en los elegantes salones del Club Social el fastuoso baile de fantasía organizado por el "Jippy Club", fiesta con que dicho centro inaugura sus actividades sociales. Existe enorme entusiasmo por esta fiesta que promete ser excepcionalmente brillante. Han sido nombradas receptoras las señoras doña Marta de Volio, doña Lupita de Volio, doña Adelita de Peralta, doña Nina de Patiño y las señoritas María Felicia Castro, Alicia Gutiérrez, Dora Oduber, Berta Gutiérrez Cooper, Trina Pacheco, Betty Penrod, Rosario Gutiérrez, Gioconda Rucci, Luisa Arguedas, Julieta Oreamuno Arias y Cecilia Sancho.

Se ruega a las señoritas asistir con traje de fantasía; los caballeros pueden asistir con traje oscuro o de fantasía, según lo prefieran.



Srita. ISABEL M PACHECO

Tiene los ojos como dos almendras: Pekin, Tokio, Magasaki.

Blanca la tez como si la luna de oriente, ebria de blancor, se hubiera diluido sobre su cuerpo.

Cejas finas, suaves y curvas, que descienden a beber misterio — Nagaski, Kioto, Ceylán, — en las dos almendras de sus ojos.

De caminar firme y ondulante, como si sus pasos los marcara el golpeteo metálico de un gong... Tokio, Macao, Ceylán...



Señorita MYRA ROJAS

### CUMPLEAÑOS

Pasado mañana celebra la fecha de su natalicio la gentil dama doña Rosa María Volio Sancho de Peralta, a quien nos es grato enviar nuestra enhorabuena.

### SALUDO DE CUMPLEAÑOS

El día de hoy le trae la alegría de un nuevo año de vida a la estimable joven dama doña Bettina Alfaro de Oreamuno. LA VOZ DEL ATLANTICO se complace en saludarla y deseársela muchas felicidades en unión de los suyos.

### NATALICIO

La señorita Ruth Sancho, fina, delicada y linda como una flor de ensueño, celebra el lunes próximo la fecha de su cumpleaños, motivo por el cual es muy grato para nosotros saludarla con todo cariño y deseársela un sin número de venturas en su vida.

### CUMPLEAÑOS

El miércoles próximo la encantadora damita Myra Rojas recibe la llegada de un nuevo año de vida. Para ella, que es linda y dulce y gentil, tiene LA VOZ DEL ATLANTICO su mejor saludo, a la vez que le desea que la felicidad sea siempre su fiel compañera.

### ENFERMA

Guarda cama la señorita Georgina Sáenz, a quien deseamos muy pronto restablecimiento.

## AGUSTIN CASTRO & Cía.

SAN JOSE

### DE GALA EL HOGAR MEJIA-LEIVA

Una robusta muchachita ha venido a completar la felicidad de los distinguidos esposos Dr. don Alberto Me-

jía y doña Dora Emilia Leiva de Mejía LA VOZ DEL ATLANTICO saluda cordialmente a los dichosos papás y desea a su linda primogénita una vida muy larga y muy feliz

## DISCURSO PRONUNCIADO POR EL PROFESOR DON CARLOS MORA AGUILAR, EN REPRESENTACION DE LA MUNICIPALIDAD, CON MOTIVO DE LA INAUGURACION DEL "PASEO JUAN SANTAMARIA", EL DOMINGO 13 DE LOS CORRIENTES

Con motivo de la inauguración del Paseo Juan Santamaria, y en representación de la Municipalidad de Limón, el profesor don Carlos Mora Aguilar pronunció este bellissimo discurso, que con gusto publicamos, porque ello resume todo cuanto nosotros pudiéramos decir en el justo homenaje que le rindió la Municipalidad al héroe nacional, nacido en Alajuela. Señor Ministro, Honorable Municipalidad de Alajuela, Señores:

Una inmerecida distinción me proporciona el alto honor de dirigirme a ustedes en nombre del Municipio de esta ciudad, en este solemne momento de imponer a una de nuestras calles, precisamente la que corta el mar, y a manera de atalaya y como un símbolo, el nombre de JUAN SANTAMARIA.

La Municipalidad de Limón, atenta, a manera de antena, a todas las vibraciones del patriotismo nacional, acogió, con el más cálido entusiasmo, la iniciativa de la Honorable Corporación de Alajuela y hoy, de manera sencilla, pero profundamente sincera, viene a rendir público homenaje al más genuino exponente del heroísmo patrio.

Pareciera escogido adrede este momento de siniestros amagos contra la libertad humana, para poner, una vez más, a la consideración nacional, con reverente actitud, el hecho histórico que nos da personería amplia para ocupar lugar preferente entre los pueblos que todo lo sacrificaron en lucha por su libertad y en defensa de los más sagrados derechos humanos.

No fueron las batallas de mayor fragor y aparato bélico las que alcanzaron la más grande importancia histó-

ca; puede que sean narradas y recordadas por sus hazañas y episodios, que las que la humanidad ha de recordar siempre son las que pelee en defensa de su libertad y de sus derechos, únicas capaces de determinar la senda seguida por un pueblo a través de la Historia.

En paz vivía Costa Rica, consagrada al trabajo, ajena a toda preocupación guerrera, cuando sonaron en el Norte estruendos de conquista, gritos de tiranía, congojas de opresión, y entonces, ese pueblo, pacífico y bisono, al conjuro mágico de su patriarcal Presidente, a quien Dios nimbo con la misma gloria de los grandes libertadores, se irguió, abandonó sus tranquilos quehaceres, se alejó del sulco, cambió su herramienta por el arma imperfecta y sin dudar en la bondad de la causa que lo obligaba al sacrificio, siguió a su caudillo y fué a escribir con las armas y su sangre, una de las más grandiosas páginas de la historia americana. Rompió el ideal del esclavismo y consolidó la libertad de Centro América.

De esa pequeña, pero trascendental campaña, llena de episodios que asombran por su grandeza, el sobresaliente, el que resume en uno sólo toda la heroicidad de aquel pueblo, lo ejecutó el más humilde de sus soldados: el TAMBOR DE ALAJUELA. Por eso mañana, cuando el viajero pregunte el significado de esa placa, de ese nombre, se le sabrá contestar: es el símbolo de un pueblo que supo sacrificarse por la libertad de sus hermanos y por su propia libertad; y allí está, a manera de atalaya, para defendernos, no de los rigores del mar, sino de las tempestades de esclavismos sin freno, de ansias conquistadoras injustificadas.

## SEMILLA DE BRACATINGA

5 metros en dos años

para Sombra, Leña y para viento.

## Almacén 'Tomás Fernández'

SAN JOSE

## NO HAY ARROZ DEL GOBIERNO EN CARTAGO

Desde hace una semana, o más, el gobierno puso a la venta en San José el arroz importado para evitar especulaciones. Sin embargo a Cartago, que está apenas a treinta y cinco minutos de la capital, no ha sido llenado de ese arroz, posiblemente para mantener el precio alto del arroz criollo que ha venido vendiéndose a 0.35 y a 0.40 libra. También otras subsistencias han sido elevadas de precio, con grave perjuicio de las clases pobres, que son las más

Nos permitimos muy respetuosamente llamar la atención a los caballeros que integran la Junta de Abastos de esta ciudad, a ver si es posible lograr una rebaja de precios en ciertos artículos que sin razón aparente han sufrido una alza, así también como obligar a los comerciantes a traer arroz del importado por el gobierno, ya que no vemos por qué pudiendo el público consumir arroz del de a 0.30 la libra se le obligue a comprarlo con un cinco o un diez más por libra.

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

All values find their measure in the wholeness of the individuals on whom they have effect. When the lives of men are lived in freedom, each contributes to the opportunities of others, makes his worth dependent on the part he freely plays and constructs his personal selfhood out of earning, serving, using and communicating. To look on life in terms of building individual human beings in a growing complex of connected action is to take an educational view of it.

### EDITORIAL

## THE DAY OF "THE BASTILLE"

Monday last, the 14th. July, registered another anniversary of the Day of the "Bastille", which heralded the French revolution of one hundred and fifty-two years ago and the overthrow of the Bourbon Dynasty after France had been almost wholly drenched in the blood of her nationals. Born out of so hard-bought a freedom, the Republic took and maintained her place in the forefront of the democratic nations of the universe until she fell a sorry victim to the vile aggression of Germany's Nazi Dictator.

France, who earned her liberty at so high a price, is unfortunately again held in captivity, with the greater part of her territory subject to oppression from an alien army in occupation. Wherever domiciled Frenchmen must truly grieve for the ills which have again overtaken their beloved country, and long for the dawn of that day on which they shall behold her freed from Nazi enslavement and in the enjoyment of the high ideals which brought about the storming of the "Bastille". Encouraged and headed by the valiant General George de Gaulle, there are those of her sons who are sacrificing their "all" alongside the heroic sons of the Great Commonwealth of Nations and her associate Powers in their efforts to rid the world of the evils of Totalitarianism and free their fellow-nationals of the shackles which now bind them to the vile doctrine and grant them anew the glorious blessings of freedom, justice and liberty. Every true-hearted democrat joins in the wish.

## BRITISH AND ALLIED FORCES COMMAND SYRIA

The twenty-one years of France's authority over Syria and Lebanon came to an end on the 15th, instant when the Mandate was released in favour of Great Britain in conformity with the terms of the Armistice Agreement.

The Pact provides that the High Command of the British and Free France forces should be placed in possession of all the naval units, aircraft, ammunition, gasoline and other military effects, but it is stated that the planes and ships left for Turkish and North African ports prior to the signing of

the agreement while the greater part of the stores and munition were destroyed by order of the Vichy Representatives.

It is expected that the victory has eliminated the menace of a German invasion of the territory and placed the R. A. F. in possession of important bases from which they can more effectively protect British interest. It is also felt that by bringing the British forces into direct contact with Turkey, the victory will safeguard that nation from the demands of Hitler and indirectly aid the Soviets in their fight.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA JULY 19th., 1941 — N° 352

## WIRELESS NEWS

**NEW YORK** — Travellers arriving from Italy declare rioting has been taking place, due, principally, to food difficulties. A large percentage of the people are said to be anti German and not in favour of the war, and that, but for the presence of thousands of Nazi soldiers, Mussolini and Fascism would very likely have been overthrown already.

**LONDON**. — The information has been released that the British government has refused to accept Germany's offer to exchange Sir Launcelot Oliphant, ex-Ambassador in Brussels, for a German prisoner whose identity was withheld.

**NEW YORK**. — German and Italian Consuls and Agents recently ordered out the United States sailed with their families aboard the military transport "West Point" on the 16th instant. They totalled six hundred persons.

**LONDON**. — Authorized reports, though not confirmed, declare that Marshal Goering has fallen into disgrace and placed in a concentration camp.

**TEGUCIGALPA**. — In keeping with a Presidential Order, all sympathisers with Fascist or Nazi ideals will not be eligible for employment in the service of the government and those now employed will be dismissed.

**ROME**. — According to a radio announcement, the first contingent of Spanish volunteers, on their way to the battle front to fight against Russia, have arrived in Germany.

**LONDON**. — The Minister of Aviation has announced that during the daylight hours of the 16th, instant the R. A. F. attacked Rotterdam and sunk or seriously damaged twenty-two ships with a total displacement estimated at between 140,000 and 145,000 tons.

### SE EXIGE LA EVACUACION DE DJIBOUTI

**EL CAIRO, 18. UP.** — El cuartel general británico dió el siguiente comunicado especial: "Se propuso a las autoridades de Djibouti la evacuación de las mujeres y niños de la Somalia francesa. Como no se recibió respuesta, se dieron órdenes concretas para la evacuación, fijando fecha y lugar. Hasta ahora tampoco hubo aceptación a esto último. Entre tanto, se han seguido los envíos de leche por la frontera con destino a los niños franceses de la Somalia."

## REGARDING THE WORLD STRUGGLES

Fighting of the most violent character is reported in progress in the Pskov-Porkhov sector of the Russian battle-line one hundred and fifty miles southwest of Leningrad. In the central area the Germans have been detained about two hundred and thirty miles from Moscow. A contingent composed of Germans and Rumanians were completely defeated in the southwest. Between the 16th. and 18th. inst. the Soviet destroyed 120 enemy planes for the loss of 33 of theirs. Latest advices from Moscow declare Germany's second offensive has been practically paralyzed.

British troops are stated to have reached the Turkish frontier after having occupied Aleppo.

Japan's new Cabinet has been formed under the leadership of Prince Konoye, much speculation is rife regarding the change.

The British military command has requested the local authorities to evacuate Djibouti of its women and children.

Consequent on the destruction the raids by the R. A. F. have caused the principal methods of communication in Germany and the occupied territories Hitler has had to resort to maritime transportation for his food and vital supplies which is supposed to be causing the most serious complications.

# HERE IS MILK

Fresh from the finest Dairy Regions



• One of the first essentials to good health is to drink plenty of fresh milk every day. Klim is a dependable source of fresh milk from which the water has been removed... it keeps without refrigeration. Special packing retains the delightful, natural pure milk flavour.

You have fresh milk when you need it simply by replacing the water in Klim. It is easy to use... economical too—there is no waste. Try Klim today.



## THE NEWLY DECREED RESIDENTIAL CERTIFICATE

Keeping in line with international happenings of import, a Decree has been promulgated by our Executive Authority which obligates every foreigner, resident for more than three months within the borders of Costa Rica, to be possessed of a "Certificate" or "Permit" authorizing their permanency in the country.

The Law requires that each male alien from the age of seventeen years and each woman from twenty shall report to the Comandante of Police or other deputed Authority of their respective domicile and submit evidence of their legal entry into the country. They must also give a statement covering their place and date of birth, their nationality, their civil status and religious affiliation, as also the names of their parents and evidence of good conduct. Each must also deliver to the Authorities six photographs (three frontal and three profile) of the usual passport size. Parents must deliver an equal number of the photos of their children under the age of seventeen years.

Passport presentation will not be exacted from the foreigners who have been living in Costa Rica prior to the

year 1931, but they must satisfy the authorities of their permissible entry. Those who came in after the close of 1930 must present their passport with the necessary immigration documents.

The Law has been effective since the 1st. instant, but the affected parties have been granted a period of three months within which to comply. On the expiration of this time those who should have failed to fulfil the law's requirements or are found to have submitted false statements will be liable to fines ranging from two hundred to one thousand colones and subject to expulsion from the territory of the Republic. All Banking Institutions, Public Offices and other departments have been forbidden to transact any kind of business with the foreigner who cannot produce his "Certificate". Every Certificate must bear a stamp or timbre of the value of Five colones and will be valid for one year but subject to renewal. Residential changes must always be reported to the authorities concerned.

Readers are advised to make early arrangements for the securing of this important Certificate in order to avoid serious inconveniences.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON a NUEVA YORK los sábados a las 18 horas empezando con el día 19 de julio de 1941 con escala en PUERTO BARRIOS y LA HABANA

### ESTE ITINERARIO REGIRA HASTA NUEVO AVISO

Vapor	Salida
UN VAPOR	Julio 19, 1941
UN VAPOR	Julio 26, 1941

Salidas quincenales de LIMON A NUEVA ORLEANS los Viernes a las 17 horas con escalas en CRISTOBAL, TELA (o CORTES) y LA HABANA.

UN VAPOR	Julio 25, 1941
UN VAPOR	Agosto 8, 1941

Para más informes dirijase a la Agencia de Vapores en los bajos del Gran Hotel Costa Rica.

TELEFONO 3-1-5-6

## In Memoriam

There is a Voice from the Tomb, sweeter than Song;  
There is a recembrance of our beloved husband and  
father

# GEORGE V. SHEDDEN

The Sorrow brought upon us July 3, 1940 — One  
[year ago,  
Is a Sadness from which we can never be divorced.  
His fond and loving memory we consider a duty to  
[keep open  
This affliction we cherish and brood over in SOLITUDE

Lone are the paths and sad the bowers,  
Whence thy bright smile is gone;  
But, Oh, a brighter home than ours,  
In the Paradise of Rest, is now thine own.

WIDOW - CHILDREN - GRANDCHILDREN

## CAMPO CEDIDO.

## LOS ROSACRUCES NOMBRAN UN REPRESENTANTE LOCAL

Los Rosacruces de esta comunidad serán representados en sus actividades de extensión por el señor don Diego Aguilar con domicilio en Puerto Limón, Costa Rica. El señor Diego Aguilar recibió de la Sede Principal de la Orden Rosacruz, AMORC, en San José, California, Estados Unidos, hoy, un certificado en que se le nombra Representante Local en esta jurisdicción. El señor Diego Aguilar nos dijo: "La Sede Principal de la organización está en California, y rige la jurisdicción de Norte y Sud América. Cada país tiene sus logias, capítulos, y representantes de extensión de la sección correspondiente. Los deberes del Representante del Departamento de Extensión son varios. En ellos están incluidos los anuncios pagados en diver-

sos periódicos de la comunidad, de acuerdo con la campaña nacional de anuncios de la Orden Rosacruz AMORC. Esta organización, continuó el señor don Diego Aguilar, ofrece sus servicios sin recibir honorarios, pues la Orden, es una fraternidad dedicada a difundir el conocimiento de las leyes naturales de la vida y las enseñanzas de una filosofía especial. No es ni una organización comercial ni religiosa." El señor Diego Aguilar agregó que la Gran Logia de la Orden espera que cada representante estimule a todos los miembros y estudiantes Rosacruces de su comunidad a que acudan a las Convenciones Nacionales de la Orden, que se celebran anualmente en el Parque Rosacruz y que atraen centenares de personas de todo el mundo.

## NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA

The best assortment of first class lumber

Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

## U. N. I. ASSOCIATION TO HOLD INAUGURAL CEREMONY

We have been afforded the pleasing information that the re-inaugural ceremony of the

## SI UD. COMPRA HOY UN BILLETE DE LA LOTERIA NACIONAL

cumple con su deber cooperando al sostenimiento de la Beneficencia Pública y puede ser que la suerte le depara el premio mayor de

Cuarenta mil colones

o uno de los menores, que siempre llegarán a su hogar en buena hora...

LOTERIA NACIONAL

## ITEMS OF PASSING INTEREST

German and Italian nationals are said to have with-drawn amounts aggregating no less than one million colones from the different Banking Institutions of the Republic during the past couple of weeks. This is, no doubt, a precautionary mea-

sure against any action the government might initiate to prevent large sums of liquid funds leaving Costa Rica at this time.

A proposition is said to be on foot to provide the patients in the country's Leper Institution with a Cine Theatre at a cost of ten thousand colones.

## SALOMON CHIN

ESTRADA

LA IBERIA

ARTICULOS DEL PAIS

Precios ECONOMICOS.

Abarrotes y Licores.

## WITH THE 'AURORA' BINGO CLUB

We learn the "Aurora" Bingo Club met last Tuesday night in the accommodating apartments of Mr. and Mrs. Ernest Wright. It was a literary session over which the Director presided. Detailed to submit the most important local news for the week, Miss Edna Allen tendered the following.

### TO THE OFFICERS AND MEMBERS OF THIS CLUB.—

I hereby present to you the events of the past week: On the 11th, there was a terrible wreck in the interior. A train conveying tourists got in collision with an extra train; we are glad to know no death was immediately registered. Slight injuries are said to have been encountered by some of the passengers. We wish them a speedy recovery. We understand some of the crew are lined up for dismissal from the service, for this we are also sorry.

Mrs. Mavis Powell gave a very romantic party at her residence on the night of the 12th; it was a banner success. There is a clamour for another of its kind.

Mr. S. Dalhouse was an honouree at his birth anniversary. We can say, frankly, the party was real enjoyable. We wish him many more happy anniversaries.

The St. Mark's Mothers' Union staged a most wonderful July Pole on the 14th. The affair was overwhelmingly attended.

We further learn that a debate on the subject — The "Pit" or the Bingo, which was more preferred, Mrs. Chisholm and Miss E. Keath defended the former, while Mrs. Powell and Mrs. Butler championed the "Bingo". The arguments were interesting and at times amusing. A vote was taken and resulted in a "Tie". The next session, it has been released, will be held at the residence of Miss Lena Jones.

## WITH THE BAPTISTS OF OUR CITY

It is announced that the annual Emancipation Celebration will be observed in the Church here on the night of Thursday the 31st instant. In keeping with the established custom, we learn a wide invitation has been extended the general public, but more particularly the fraternal and other organizations. It is also understood that several eloquent guest speakers are listed to deliver addresses on "Emancipation".

Having regard to the tense rehearsals the children of the Sunday School are undergoing, one can look forward to a splendid demonstration on the occasion of their Anniversary function scheduled for Sunday August the 3rd, prox.

In connection with the party listed for presentation on the Church Lawn on Monday night the 4th, August, there is, we learn, a somewhat general feeling that the Baptists having for a considerable period given way to others, in so far as the holding of out-door entertainments were concerned, the fullest co-operation and most generous support should now be extended them.

## RAINBOW RALLY PROVIDES DELIGHTFUL ENTERTAINMENT

A very delightful fraternal entertainment was presented in the Hall of the Loyal Phoenix Lodge in this city last Monday night, under the sponsorship of the Royal King Obed Temple of the Order of Mosaic.

Mr. George Davis, a high-ranking officer of the Society, delivered the opening remarks and introduced Mr. J. A. Thomas as Chairman.

Mr. Robinson's Choir very impressively rendered several anthems and choruses. To these were added a solo "Daily Building" by Miss Pringle, and another by Mrs. Cope, a duet "He knows the way" by the Misses McKenzie and Wilson and several recitations by the younger ones. Little Maisie Hendrick, a tot of only six summers, gained much admiration with her recitation "Redeemer". She had to respond to an encore.

## AN ENJOYABLE BIRTH-DAY CELEBRATION

Pleasant personages make even a dull moment cheerful it is said. This was vividly displayed in the home of Mr. and Mrs. H. Jackson of the city on the night of the 8th instant, when Mrs. Jackson planned a treat in honour of her husband's birth anniversary. She disposed her guests at a well decorated eight seater — Mr. J. Earle and Mrs. S. Blake, Mr. H. Jackson and Miss D. Bailey Mr. S. Blake and Mrs. H. Chambers, Mr. J. A. Thomas and Mrs. Jackson. The hostess expressed her heart-felt pleasure in having the company of the participants to share in the happy celebration of the birth anniversary of her "better half".

The Menu which comprised the delicious supper was — Tomato Soup — salted wafers — roast chicken with gravy — mashed potato — green peas — salad a la mode with mayonnaise dressing — ice cream — birthday cake — raisins — coffee with cream — biscuits. With a single effort Mr. Jackson performed the traditional ceremony of extinguishing the lighted coloured candles with which the beautiful Birthday Cake was decorated. The guests excellently toasted the honouree to which he and Mrs. Jackson gave the most charming responses.

## MENS JITTERBURG

SUITINGS

THE LATEST AMERICAN HITS

at Jack Orane Sucs.

The Peoples House, Limón

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

# COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

## ON BEING A NORTH AMERICAN

It would not be edifying if the citizens of the United States of America, on being asked to celebrate the fact of their being Americans, should devote a part of the time admiring their own good qualities of those of their ancestors. Being an American just now is physically more comfortable than being either a Briton or a resident of almost any country in Europe or Asia. It is, however, not so either intellectually or spiritually, for it carries its responsibilities and is a tough job. It is tough, because it has come to mean something in

the struggles, military and otherwise, which occur between rival and conflicting ways of life. In a well-worn, but still noble word, it has come to mean — Democracy.

Except for a few very queer persons who are not really Americans, all favour Democracy. It is the general belief that the people should govern the government, not the contrarywise. Every one ought to have an opportunity of doing what work he can and being paid for it.

The difficult question, which faces one on being an American at this time is — to what extent can one continue being such in the desired way, if Democracy be destroyed in other countries? Many doubt the nation's ability of remaining democratic, if the greater part of the rest of the world, either will ingly or under compulsion, gives up trying to be democratic, as a large percentage of the people seem inclined to shrink from the industrial and military steps which appear necessary to prevent the catastrophe. They do not care to be militarized. Sooner or later the very pertinent question has to be asked and must be answered — if it be desired to contend with a les-

# Cardui

Besides easing functional pains of menstruation, Cardui aids in building up the whole system by helping women to get more energy and strength from their food.



ser evil, temporary and curable, in order to avoid the far greater, and permanent one. A display of the greatest intelligence and fortitude is needed. If what has to be done is done in the spirit of the best traditions which are termed American; if bombers, tanks and guns are made, and the Navy used, to assure their reaching the battle lines; if production be increased and public discussions conducted in accordance with the principles of the Declaration of Independence, the Bill of Rights and the Gettysburg Address, success will be achieved and America continue being American and Democratic.

## DEATH OF DON JUAN MONTERO ROJAS

After a somewhat lengthened period of much suffering, which did not, however, permanently confine him to home and bed, don Juan Montero Rojas closed his earthly career during the later hours of Friday the 11th. instant at his home in San Pedro Montes de Oca, San Jose. His remains were interred in the local cemetery the following forenoon after the religious ceremony had been effected in the Parish Church.

Of a very quiet and truly amiable disposition don Juan was much esteemed by all who contacted him during the many years he conducted one of the regular passenger trains between this city and San Jose. The "Atlantic Voice" tenders its sincerest condolence to his sorrowing widow, sons, daughters and other relatives.

**EL CUIDADO DE LOS OJOS REALZA LA BELLEZA**

Bastan una o dos gotas de MURINE en cada ojo por las noches y por las mañanas para limpiar el sucio y el polvo de los ojos. MURINE es muy suave y absolutamente seguro. Use MURINE diariamente para tener sus ojos limpios y bellos.

**MURINE** PARA LOS OJOS

## MAJOR LYNCH LEAVES FOR MEDICAL TREATMENT

Sorrowfully we bade adieu to Major Lynch of the local Salvation Army on his leaving last Wednesday for the Bible Institute, San José, for medical treatment and rest.

The Major has been experiencing impaired health for the past several months, and on various occasions received special medical aid in the Capital; but on account of having to make the necessary pre-

parations for the visit of his superior Officers he was unable to earlier follow his specialist's advice for a period of complete rest.

The "Atlantic Voice" joins his numerous well wishers in the hope he will greatly benefit from his stay in the Institute amid the milder climate of the Capital, and early regain his health to resume his humanitarian work and christianizing efforts.

## FOOTBALL MATCH IN HONOUR OF OUR GOVERNOR

The scene at our Playground during the afternoon of Thursday the 10th. instant, gave evidence of the high honour which Limon delightfully extended to our newly installed Governor, don Abel Robles.

One, unacquainted with the underlying motive, might have thought a national holiday was being celebrated, but those who knew the reason desired to so honour the Community's "First Citizen". It was obvious don Abel was gratefully enjoying the occasion furnished by the meeting of Jupiter and Gimnástica in their thrilling Football Contest. The military Band was in attendance, and so greatly appreciated were their renditions that the repeated applause scarcely gave consideration to the rest periods needed by the musicians.

The match was rather amusing. Jupiter displayed very forceful efforts and secured two goals in the first half without a response from their opponents. The score remained unchanged during the second half and so Gimnástica was treated to a "Shut-out". Jupiter's Goalie proved a veritable bulwark.

At the close of the engagement, the Governor presented the winning team with a very serviceable and expensive Ball as a Trophée.



# TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón

## EN NINGUN PUNTO DETENIDO EL AVANCE NAZI

LONDRES, 18. UP. — De fuente autorizada se informó que los principales avances alemanes en el frente ruso "no fueron completamente detenidos en ningún punto". Se agrega que, aunque no ha sido posible confirmar la toma de Smolensko, los nazis parecen estar juntos a esa ciudad por el norte y el sur.

## LOS INGLESES EN LA FRONTERA TURCO - SIRIA

ANGORA, 18. UP. — Las tropas británicas, después de la ocupación de Aleppo, llegaron hasta la frontera turco - siria. En los círculos informados se dice que, a pedido del gobierno turco, entre dichas tropas no hay soldados franceses degaullistas, sino únicamente fuerzas inglesas.

**"MOKA"**  
**CAFE ABSOLUTAMENTE PURO: MANTEQUILLA Y QUESO.**  
 de la más alta calidad:  
**FLORENTINO CASTRO é hijos**  
 Teléfono 2314 — Apartado 714  
 San José

## THE ALAJUELA-LIMON SELECTION FOOTBALL EXERCISE

THE ALAJUELA TEAM WON WITH THREE GOALS AGAINST A SINGLE

The invitations issued by the Municipality of Limon was spontaneously honoured, as witnessed by the hundreds of our sporting Fans who were in attendance. Very rich music was furnished by the Military Band. The Stadium was more than capacity filled, while the ground was fully encircled. The playground was in an impaired condition with stagnant pools of water scattered over its area.

At the outset of the game both teams seemed equal, but gradually things began turning in favour of the homesters. Some brilliant passes were seen, especially one by R. Jackson from right wing, passing centro, when Cuthbert, from left outside made a splendid shot that earned the first and only goal for his side. The Limon Selection lost two chances at the time of a shuffle close to the visitors' guard. The keeper fell, Ramirez kicked the pigskin, but missed his shot. Almost the exact play again occurred when Sime, displaying very poor judgment, missed a goal when it was most needed. The first half terminated with the score

standing one in favour of the Limonites and nil for the visitors.

A decided turn took place shortly after the resumption, with the Alajuela League Representatives taking the lead and mastering the play. Their team-work and close attacks were of great significance. They exercised real stick-to-itiveness and bull-dog tenacity, while the Home team showed a discouraging weakness in technique. The Goalie went off his balance, and by a rapid pass from left, the centre back made a swift advance and gained the first goal for Alajuela. Two more goals were registered almost simultaneously, and so strong a defence established that the local Selection were unable to pierce it. The outstanding players for the Limon Team were Goudie, E. Jackson, Cuthbert and Wade. Judging by the talent displayed by the visiting team, it is feared that had the ground been in good condition, the score against our Boys would have been greater. Alajuela won the contest in splendid form and we highly congratulate them.



ES SORPRENDENTE EL SABOR DE

**CACIQUE**

Fabricado por la  
**TABACALERA COSTARRICENSE, S. A.**

## PERSONALITIES

We very much regret the knowledge that our popularly regarded fellow-citizen, Mr. Chas. Hayling, has been so indisposed during the past several days as to be unable to leave his home. We wish him an early recovery.

Our highly esteemed Limonen se, Miss Neomi Taylor, left us last Tuesday for the interior for a much needed vacation which we understand she intends to spend in the health-producing climate of Cartago. We sincerely wish her a most enjoyable time and that she returns to us as fully benefitted as her sister Miss Carmen did a few weeks ago.

## ON THE SICK LIST

We had the sad experience of seeing our esteemed collaborator, Mr. Fred Paymond of Beverly, being taken from the Estrella Line Combination last Saturday afternoon, for the local hospital, in an incapacitated condition. The Secretary of the Bethesda Lodge of the Independent Order of Odd-Fellows Manchester Unity, with which Mr. Raymond is closely associated, was at the Railway Station to receive and care for him.

We are sincerely glad to say that at the time of writing we are told he is greatly improved.

**CONTINUA EL EXITO ALEMAN**  
Cuartel general del Fuehrer, 18. UP. — Oficialmente se anuncia que la lucha en todos los sectores del frente germano-soviético continúa con éxito para los alemanes.

**LA AVIACION RUSA ABATIO 22 MAQUINAS NAZIS**  
MOSCU, 18. UP. — Se informó oficialmente que la aviación rusa bombardeó durante el día de ayer varios aeródromos alemanes y unidades blindadas del enemigo. Fueron destruidos 22 aviones nazis y los rusos perdieron ocho.

## THE PASSING OF ANOTHER CITIZEN OF PIONEERING DAYS

None should really experience either sorrow or surprise for the passing into the Great Unknown of our fellow creatures since death was divinely decreed as the reward for sin; but as erring mortals we mourn their loss, particularly those whose allotted spans were lived with much credit to themselves and many benefits to the community in which they resided. The panting hearts and hastening steps which came to our knowledge last Tuesday, when the almost sudden death of Miss Amelia Bailey was announced, served as ample proof of the sincere esteem in which she was held.

The deceased (Darling, as she was amicably called), hailed from Jamaica and resided in this Republic for a long number of years, the greater part of which she spent in the employment of Mr. and Mrs. G. P. Chittenden, whose confidence and trust she unquestionably won.

On taking ill suddenly, she was rushed to the local hospital where the end came in a few brief hours. The usual requirements to take care of her remains were extended by the Fruit Company and effectively accomplished, jointly, by the members of the Scotch Lily Lodge of the Independent United Order of Scottish Mechanics and the Central Flower Lodge of the British Order of Free Gardeners with whom she had been associated. The religious ceremony was performed in the Hall of the Phoenix Lodge and at the cemetery by the Rev. J. Holmes and Mr. L. Angus.

Several floral wreaths were placed on her grave by employees of the American Colony. May her soul find rest eternal.

## EXCELLENT ENTERTAINMENT AT ST. MARY'S CHURCH, SIQUIRRES

Pre-eminent and flavoured with charm, eloquent speeches and deafening cheering, was the scene noted at the two-part programme presented in the St. Mary's Church, Siquirres, on the night of Tuesday the 6th. instant.

Coming up on the Sunday, Mr. Maxwell, Layreader of the St. Mark's Parish, officiated at the services, and in his well known efficient manner presided over the function under review.

Part one of the programme opened with the welcome song—"All hail Thou Son of David". The Lord's Prayer came next and was followed by, several splendidly rendered anthems, addresses, duets, choruses, recitations and solos. The charm of the entertainment was portrayed when Part two brought on the scene the Rally composed on the "Songs we love". It was a battle of the intellect. Each representative illustriously dealt with the history associated with the authors of the respective Songs.

## A COMING FRATERNAL FUNCTION

Thursday next, the 24th. instant, is the date fixed for the entertainment sponsored by the Britannia Lodge of the British Order of Good Samaritans and Daughters of Samaria.

The announcements have disclosed that the ennobling characters of Love, Purity, Truth and Charity will constitute the background of the principal entertaining feature. It has been further stated that one of our local Choirs and several guest speakers will appear on the programme.

The Function will be conducted in the Hall of the Loyal Phoenix Lodge.

They were all of outstanding merit, though it behoves one to specially emphasize on the deliberations of Miss Pearl Muir with regard to "Rock of Ages cleft for me". Mr. Whitehorn dealt with the authorship of "Stand up, stand up for Jesús"; while Miss M. Burke referred to that of "Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty." Miss McLaren's choice dealt with "All hail the power of Jesús's Name"; Miss Levy's with "My faith looks up to Thee Thou Lamb of Calvary"; Miss Peters with "Nearer my God to Thee"; Miss L. Hart's with "Christ the Lord is risen today"; Mrs. Pennant's with "The Old rugged Cross" and Miss Campbell's with "Home sweet Home". Miss Carnegie being unfortunately absent the Chariman acted her part with "God our help in ages past."

The contest was exceedingly keen and lively, and resulted with Miss Peters clipping first place; Mrs. Pennant followed, and Miss Muir came third. The programme was, on the whole, a novel one—a new creation in the line of intellectual pleasure and formed the principal topic of conversation for several days afterwards.

Special Correspondent.

## WAKE UP YOUR LIVER BILE—

Without Calomel—And You'll Jump Out of Bed Full of Vim and Vigour.

Your liver should pour out two pints of liquid bile into your bowels daily. If this bile is not flowing freely, your food doesn't digest. It just decays in the bowels. Gas bloats up your stomach. You get constipated. Your whole system is poisoned and you feel sour, sunk and the world looks punk.

A mere bowel movement doesn't get at the cause. It takes those famous Carter's Little Liver Pills to get these two pints of bile flowing freely and make you feel "up and up". Harmless, gentle, yet amazing in making bile flow freely. Look for the name Carter's Little Liver Pills on the red package. Refuse anything else. Price: 6/100.

Get quick relief from

**RHEUMATISM**

Rheumatism, pain in joints and muscles are due to the formation of sharp crystals from excess uric acid which weak kidneys have allowed to escape into the system.

The kidneys should be filtering this excess uric acid (and all other poisons and impurities) out of the bloodstream. That is why, at the first twinges of Rheumatism, you should take special steps to satisfy yourself that the kidneys are working properly.

De Witt's Pills have been specially prepared to act directly on weak, sluggish, clogged kidneys. They soothe inflammation, heal, strengthen and restore them. You have visible proof of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. You know for certain that the wonderful internal antiseptic

they contain is getting to work clearing away impurities and poisons.

Within a few days the kidneys are once more at work—trapping poisons and impurities in the bloodstream and expelling them from the system by Nature's marvellous mechanism.

That is why De Witt's Pills prove so wonderfully effective in relieving Rheumatism. They go at once to the root of the trouble—the kidneys themselves.

**DeWitt's KIDNEY AND BLADDER Pills**

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of all chemists and storekeepers.



## THREE SPORT GROUPS OF THE ALAJUELA INSTITUTE VISIT US.

Accompanied by three sport groups of the Institute of Alajuela, representatives of the Municipality of that city paid us a visit over the past weekend.

The first exercise took place on the Miramar Court with a Basket-ball game between the Girls Team, of the Institute, and the Pathfinders of this City. A touching welcome was extended the visitors on their taking their positions on the Court. M. Wright, D. Newton, L. Satchwell, M. Barrett and Mae Edwards (Captain) represented the Pathfinders, and so marvellously did they defend the reputation of their Club and our Community, generally, that they registered eleven points against seven. The low scores gave evidence of the tightness of the struggle. Our girls excelled on this occasion particularly Muriel, who evoked prolonged applause on effecting a well aimed shot from right wing. Daphnie also came in for rousing cheers for a splendid caging from centre. The replacement of D. Newton by Iris Thomas was the only change made in the battery.

The Institute carried the ho-

nours in the two other basketball encounters. In the match against Cacique, the girls won by nineteen points against nine. The Boys triumphed over Barcelona with a score of twenty-six to twenty-two. Both these engagements produced much excitement. All the games were well attended.

## JOSE ACHION Ng.

Comerciante Detallista Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento **PRECIOS DE SITUACION**

## SOLEMNEMENTE

(Viene de la página 1)—  
simbolismo: es el exponente de la encarnación del culto a la patria en el corazón mismo del pueblo y es la materialización de nuestra democracia, tan honradamente vivida, que permite hacer de un soldado desconocido un héroe legendario.

La oportunidad de estas memoraciones y estos cultos a los que contribuyeron a dar fisonomía propia a la patria, no se oculta a nadie. Por eso mismo aplaudimos con doble interés esa iniciativa cívica.

**BOOTH**  
**THE PEOPLES BAKERY**  
BEST  
BAKED  
BRITISH  
BREAD  
BUNS  
BISCUITS & CAKES.  
P. O. Box 175 — Limón